

**ADMINISTRATION PORTUAIRE  
DE THUNDER BAY  
RAPPORT ANNUEL 2021**

# MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Durant la deuxième année de perturbation de la chaîne d'approvisionnement mondiale sur fond de pandémie dans le monde, la capacité et la fiabilité du Port de Thunder Bay ont permis la circulation sans heurts de 8,5 millions de tonnes métriques de cargaisons. Bien que les expéditions de grains canadiens aient été affectées par les conditions météorologiques dans les Prairies, l'Administration portuaire de Thunder Bay (APTB) a connu un succès sans précédent concernant les opérations de cargaisons maritimes au terminal Keefer.

Le Port de Thunder Bay est un lien indispensable de la chaîne logistique pour les cargaisons qui transitent à destination et en provenance de l'Ouest canadien via le réseau Grands Lacs-Voie maritime du Saint-Laurent. Divers facteurs influent sur les occasions d'acheminement de cargaisons, y compris les marchés mondiaux et les objectifs commerciaux des importateurs et des exportateurs canadiens.

Le réseau de l'ouest de la chaîne d'approvisionnement du Canada a dû relever d'importants défis tout au long de 2021, soulignant ainsi l'importance de Thunder Bay et de la Voie maritime en tant que point de passage pour les cargaisons de l'Ouest canadien. Les routes de transport de la côte ouest ont connu des perturbations inédites en raison d'incendies et d'inondations. La congestion engendrée par l'évolution de la demande induite par la pandémie y a aussi perduré. Thunder Bay demeure le port céréalier le plus efficace de l'Ouest canadien, tandis qu'en 2021, le taux de fiabilité de la Voie maritime était supérieur à 99 %.

En raison d'une grave sécheresse et de la chaleur extrême, le rendement des cultures des Prairies a baissé de 40 % en 2021. Les déchargements de grains

au port ont diminué de 27 % comparativement à une baisse de 41 % aux ports de la côte ouest. Malgré la baisse d'ensemble des expéditions de grains, la part de Thunder Bay du grain cultivé au Manitoba a augmenté. Les élévateurs de Thunder Bay ont manutentionné 4,7 millions de tonnes de blé, de canola et de soya cultivés au Manitoba, soit un record, solidifiant la position de la Voie maritime à titre de principal exportateur pour la province.

Les importations d'engrais phosphaté en vrac pour les agriculteurs des Prairies ont marqué les activités relatives aux cargaisons maritimes au terminal Keefer. Parmi les cargaisons générales du terminal, mentionnons des volumes records d'acier européen, y compris les rails d'acier, l'acier de structure et les tuyaux.

Attirer des cargaisons vers la Voie maritime à partir d'autres routes peut exiger énormément de temps et d'efforts. Les cargaisons de phosphate et d'acier, qui sont maintenant des activités commerciales continues au terminal Keefer, découlent de nos efforts à diversifier et à élargir la base de cargaisons maritimes à Thunder Bay. Les activités de l'APTB favorisent le développement économique régional et nous sommes fiers des progrès réalisés à élargir nos services.

Au nom du Conseil d'administration, j'exprime toute notre gratitude à tous les membres du personnel pour leur dévouement et leur travail acharné durant toute l'année 2021 et je les en remercie. Nous serons heureux de continuer à collaborer pour tracer la voie du succès en 2022 au Port de Thunder Bay.



**Bonny Skene**  
Président du conseil  
d'administration

“Les activités de l'APTB favorisent le développement économique régional et nous sommes fiers des progrès réalisés à élargir nos services.”

# CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le succès actuel du Port de Thunder Bay profite à Thunder Bay et à sa région. Les chefs de file du secteur apportent des décennies d'expérience au conseil d'administration de l'Administration portuaire de Thunder Bay. Chaque ordre de gouvernement – fédéral, provincial et municipal – nomme un administrateur pour un mandat de trois ans. Le ministre des Transports fédéral nomme les quatre autres administrateurs sur la recommandation des utilisateurs du port. Il y a actuellement un poste vacant au Conseil.

Le port joue un rôle stratégique en tant que deuxième plus grand port céréalier de l'Ouest canadien. L'Administration portuaire de Thunder Bay se charge de l'administration du port et soutient le développement économique par l'intermédiaire de la promotion du port et de ses capacités en préconisant des solutions aux questions clés et en investissant dans les infrastructures portuaires.

## DIRECTION

**Timothy V. Heney**  
Chef de la direction

**Melvin H. Parker**  
Contrôleur de gestion et secrétaire général

**Guy P. Jarvis**  
Directeur du génie et capitaine du port

**Chris Heikkinen**  
Directeur du développement des affaires et des communications

## ADMINISTRATEURS RECOMMANDÉS PAR LES UTILISATEURS DU PORT



**Bonny Skene**  
Chair



**Tracy Buckler**



**Charla Robinson**

## ADMINISTRATEURS NOMMÉS PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL



**Dianne Miller**

## ADMINISTRATEUR NOMMÉ PAR LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL



**Wade Robertson**

## ADMINISTRATEUR NOMMÉ PAR LES MUNICIPALITÉS



**Patrick Bushby**

# STRATEGY

## ÉNONCÉ DE MISSION

Favoriser l'intégration efficace des réseaux de transport maritime, ferroviaire et routier, y investir, et améliorer la compétitivité de la route maritime de Thunder Bay afin de faire progresser la croissance économique.

## ÉNONCÉ DE VISION

Le Port de Thunder Bay et la Voie maritime sont le point de passage préféré pour le commerce européen avec l'Ouest canadien et l'Administration portuaire de Thunder Bay (APTB) en est un important facilitateur.





Situé à 3 700 km à l'intérieur des terres, le Port de Thunder Bay est le terminus canadien à l'ouest du réseau Grands Lacs-Voie maritime du Saint-Laurent.

À titre de point de passage canadien vers les provinces de l'Ouest, il est idéalement situé pour manutentionner les cargaisons à destination de l'Ouest canadien et s'occuper des mouvements de marchandises en provenance de l'ouest dans le réseau de la Voie maritime et vers l'Europe. L'APTB est un important facilitateur du commerce dans le Nord-Ouest de l'Ontario, qui gère le seul grand port de la région.

L'APTB a harmonisé son plan d'affaires avec ses objectifs stratégiques, globalement définis comme suit :

- **diversifier et accroître les cargaisons maritimes;**
- **investir dans les infrastructures stratégiques;**
- **favoriser les partenariats et la participation publique;**

L'APTB mise sur une stratégie fondée sur les actifs, investissant tous ses bénéfices dans l'amélioration des immobilisations, créant ainsi une valeur ajoutée pour les expéditeurs. L'organisme met à profit son actif principal, à savoir le terminal Keefer, pour attirer des cargaisons à l'arrivée vers la Voie maritime. Cela augmente le nombre de navires disponibles pour les cargaisons en vrac de retour à charge. La saison 2021 a été la plus fructueuse à ce jour pour ce qui est de cette démarche de transport dans les deux sens. L'APTB s'est ainsi acquis une réputation et une clientèle solides.

L'APTB met aussi en valeur son autre propriété riveraine stratégique, « Intercity Site », et elle favorise des initiatives visant à faire augmenter les volumes de cargaisons en vrac dans les autres terminaux portuaires.

Le profil du Port est rehaussé à l'échelle locale, nationale et internationale par l'entremise de relations publiques et de partenariats. Un budget de marketing solide témoigne de la volonté de l'APTB à consolider davantage les relations avec les intervenants et les clients pour atteindre les objectifs d'ensemble.



## FAITS RELATIFS AU PORT



**900**

EMPLOIS DIRECTS



**\$370**  
**MILLIONS**

CONTRIBUTIONS  
ÉCONOMIQUES  
ANNUELLES

**No 1**

PORT  
D'EXPORTATION  
SUR LA VOIE  
MARITIME

**No 2**

CAPACITÉ DE  
STOCKAGE  
CÉRÉALIER AU  
CANADA

**No 2**

PORT  
CANADIEN SUR  
LES GRANDS  
LACS

### COMMODITÉS PORTUAIRES

**Grain** (Le blé, le blé dur, le canola, les céréales secondaires, les oléagineux et légumineuses)

#### Vracs secs

(Charbon, potasse, engrais phosphaté, agrégats, el de voirie)

#### Vracs liquides

(Pétrole, produits chimiques liquides)

**Cargaison générale** (acier, rail, éoliennes, machines et équipements, infrastructure électrique)

### SERVICES OFFERTS

Chemins de fer CN et CP

Entreprises de camionnage

Exploitants de remorqueurs

Agents de navires

Manutention

Inspection des céréales

Fabrication

Réparation de bateaux

Services de plongée

...et plus encore

**LE PORT CÉRÉALIER  
LE PLUS EFFICACE DE  
L'OUEST CANADIEN**



**La durée de cycle des  
wagons la plus courte  
(à destination et en  
provenance des Prairies)**

**Le temps d'escale des  
navires le plus court**

La plus importante assiette fiscale industrielle à Thunder Bay



# COUP D'OEIL SUR 2021

## EN CHIFFRES

Les circonstances nationales et mondiales ont influé sur la saison d'expédition 2021, notamment la sécheresse et la chaleur dans les Prairies, qui ont réduit le rendement des grains à leur plus faible niveau depuis 18 ans.

Les volumes de cargaisons étaient alors de 8,5 millions de tonnes métriques (tm), soit 6 % inférieurs à la moyenne quinquennale de 9,1 millions de tm. Malgré la baisse des expéditions de grains, le Port a connu une croissance dans la plupart des secteurs, démontrant ainsi le succès de ses démarches de diversification.

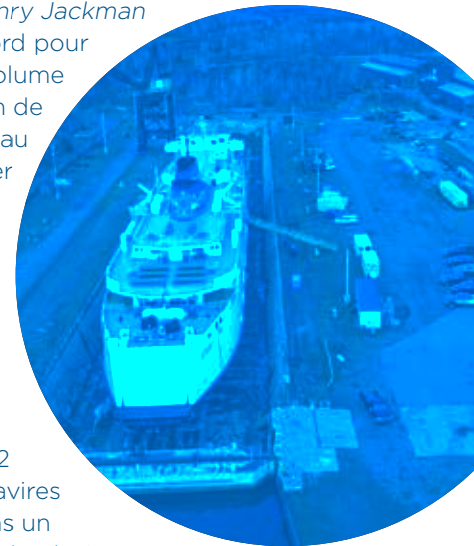
Pour la première fois depuis 2004, les exportations de potasse extraite au Canada ont été supérieures à 600 000 tm. Ce produit utilisé en tant qu'engrais est principalement acheminé vers l'Europe à bord de salés.

Les réussites du terminal Keefer comprennent notamment des volumes records d'acier arrivant d'Europe et l'augmentation des importations d'engrais phosphaté du Maroc.

En août, une rare cargaison de grains a été livrée à l'élevateur de Richardson International de la rivière Current. Cette expédition de 12 000 tm de blé en provenance du terminal de Hamilton de Richardson a été acheminée

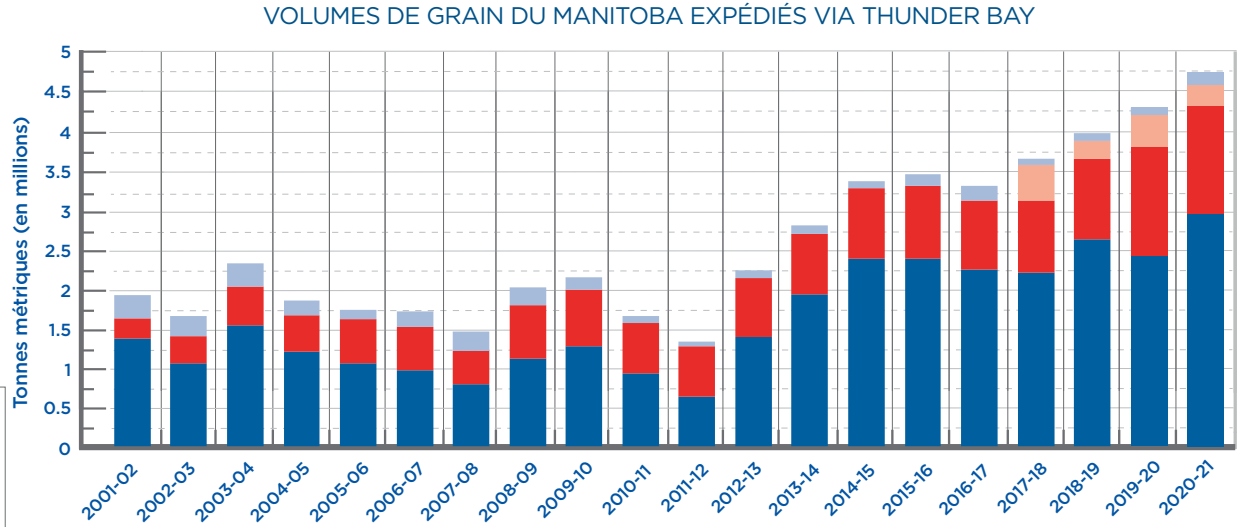
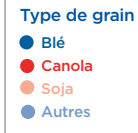
vers les parcs d'engraissement du Manitoba afin de fournir des aliments pour le bétail aux fermes durement touchées par la sécheresse et la chaleur.

Lors de son voyage inaugural, le 11 juillet 2021, le dernier navire s'étant ajouté à la flotte de l'Algoma Central Corporation, le *MS Captain Henry Jackman* a établi un record pour ce qui est du volume d'une cargaison de grains chargée au Port de Thunder Bay. Ce record de 31 100 tm a ensuite été battu par le *CSL Welland* de la Société maritime CSL, le 5 novembre 2021, soit 31 362 tm. Les deux navires s'inscrivent dans un investissement de plusieurs milliards de dollars par les propriétaires, qui a permis de moderniser la flotte du réseau Grands Lacs-Voie maritime du Saint-Laurent au Canada depuis une décennie.



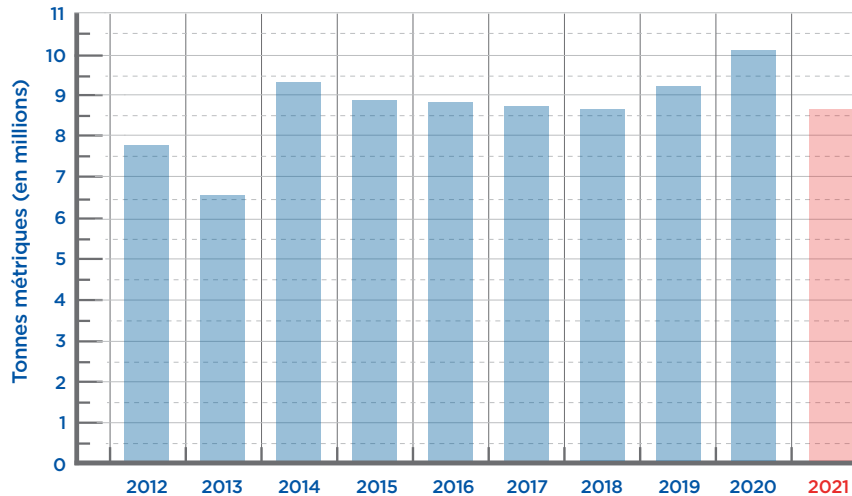
## LE PORT CÉRÉALIER DU MANITOBA

Près des trois quarts des grains du Manitoba exportés par voie maritime transitent par le Port de Thunder Bay. Au cours des dernières années, une production accrue et une base de culture diversifiée ont augmenté les expéditions.



## STATISTIQUES SUR LES MARCHANDISES

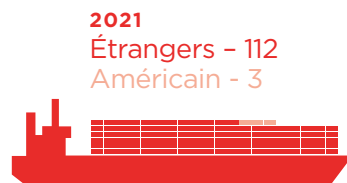
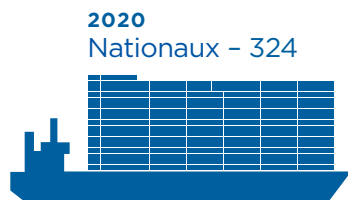
### EXPÉDITIONS DE FRET DE THUNDER BAY, 2011-2020



ANNÉE	TONNES MÉTRIQUES
2012	7,842,625
2013	6,530,204
2014	9,341,250
2015	8,909,499
2016	8,830,414
2017	8,817,884
2018	8,733,330
2019	9,279,373
2020	10,195,605
2021	8,579,347



## VISITES DE NAVIRES



## RÉPARTITION DU FRET

FRET	2020	2021
Céréales	9,210,240	7,240,996
Charbon	434,021	493,336
Potasse	316,499	611,013
Autre	234,845	234,002
<b>Total:</b>	<b>10,195,605</b>	<b>8,579,347</b>

VARIATION DU NOMBRE DE CARGAISONS  
(PAR RAPPORT À LA MOYENNE QUINQUENNALE)

Céréales ↓7%

Charbon ↓21%

Potasse ↑34%

Marchandises générales ↑79%

## ÉCHÉANCIERS DE LA SAISON

**Ouverture de la navigation (intérieure) :**

Barge Huron Spirit et remorqueur Sharon M1  
26 mars, 2021

**Ouverture de la navigation (étrangère) :**

Federal Cedar  
4 avril, 2021

**Dernière expédition de cargaisons générales à ce jour :**

La barge Glovertown Spirit et le remorqueur Beverly M1  
5 janvier, 2022

**Fermeture de la navigation :**

Manitoulin  
12 janvier, 2022

## DIVERSIFICATION ET ACCROISSEMENT DES CARGAISONS MARITIMES

L'approche de l'Administration portuaire de Thunder Bay (APT) visant à obtenir des cargaisons des chaînes logistiques concurrentes comprend un investissement dans l'infrastructure essentielle, l'établissement de relations logistiques, l'accent mis sur la fiabilité et la compétitivité ainsi que la promotion de l'expérience sécuritaire, efficace et axée sur la clientèle en matière d'expédition au Port de Thunder Bay.

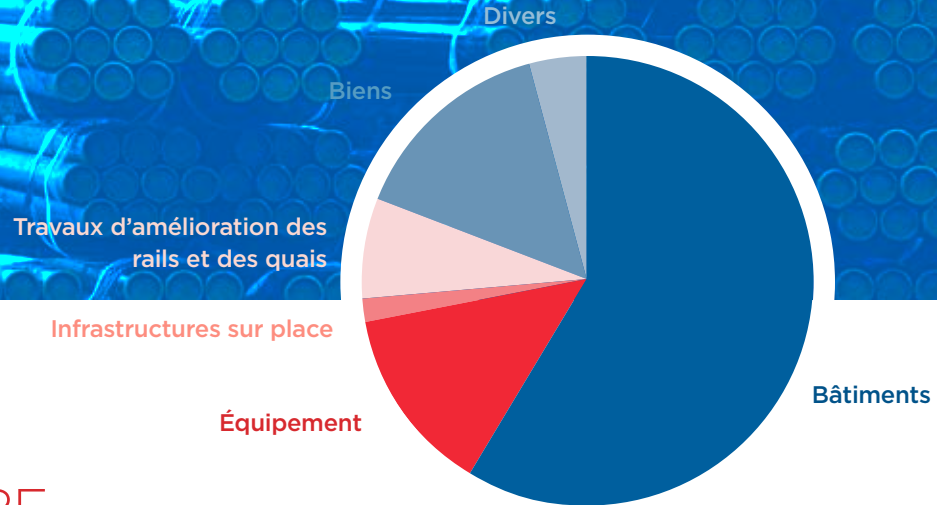
Accroître le nombre et la gamme de cargaisons maritimes manutentionnées au terminal Keefer est l'objectif premier de l'APT. Le volume des cargaisons maritimes de ce terminal a doublé en 2021 et le tonnage des cargaisons manutentionnées y était le plus élevé depuis 20 ans. L'APT reconnaît que sa collaboration avec son partenaire d'activités relatives aux cargaisons Logistec Stevedoring (LOGISTEC arrimage) est essentielle à sa réussite dans le domaine maritime en croissance.

Parmi les faits saillants de la saison 2021, mentionnons un volume record de produits d'acier (rails, tuyaux et acier de structure) ainsi que l'augmentation des expéditions entrantes d'engrais phosphaté à destination des fermiers de l'Ouest canadien.

L'augmentation des expéditions à l'arrivée rehausse la compétitivité du système, permettant ainsi le transport dans les deux sens pour les navires. En jumelant les cargaisons entrantes avec le grain d'exportation pour les navires océaniques (salés), on réduit le coût global et l'impact environnemental du transport des marchandises tout en garantissant qu'il y a un nombre suffisant de navires à Thunder Bay pour les exportations de grains.

Dans le domaine du transport des cargaisons générales, particulièrement des cargaisons surdimensionnées de valeur, la réussite dépend de la manutention sécuritaire du fret. La fiabilité de l'opération est un élément indispensable. À Thunder Bay, on s'est taillé la réputation d'avoir un port fiable, contribuant ainsi à générer de nouvelles activités commerciales et d'autres continues.

DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS :  
30,3 MILLIONS DE DOLLARS\*



Infrastructures sur place

## INVESTIR DANS L'INFRASTRUCTURE STRATÉGIQUE

L'APTB entend investir dans l'intégration efficace des réseaux de transport maritime, ferroviaire et routier pour être le point de passage préféré de l'Ouest canadien pour les cargaisons transitant par le réseau Grands Lacs-Voie maritime du Saint-Laurent.

Depuis 2004, les dépenses en immobilisations ont totalisé 30,3 millions de dollars. Cela comprend un financement de 8,7 millions de dollars pour les projets d'immobilisations, soit des subventions des gouvernements fédéral et provincial par l'entremise du Fonds national des corridors commerciaux et de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario.

Équipement

*\*ce qui comprend un financement des partenaires de 8,7 millions de dollars*

La modernisation et la reconfiguration du terminal Keefer ont accru la capacité du port de prendre en charge des occasions d'acheminement maritime et d'attirer de nouvelles activités commerciales à Thunder Bay. Parmi les dépenses stratégiques en immobilisations sur plus de deux décennies, soulignons l'achat d'une grue portuaire mobile, la construction de deux entrepôts chauffés de 50 000 pi<sup>2</sup>, l'agrandissement majeur de la zone de mise en cale des cargaisons et de l'aire d'entreposage temporaire, des améliorations apportées aux rails ainsi que l'acquisition d'une cour intermodale adjacente au terminal.



## PARTENARIATS ET PARTICIPATION PUBLIQUE

Les partenariats sont essentiels à l'efficacité de l'exploitation du Port et au succès de la chaîne logistique. L'Administration portuaire de Thunder Bay (APT) entretient des partenariats transfrontaliers et dans divers secteurs d'activité, des expéditeurs et des fournisseurs aux responsables des politiques. Parmi les efforts d'information, mentionnons la participation à un panel et des présentations à l'intention d'une vaste gamme de groupes d'intervenants et de secteurs d'activité.

Parmi les points saillants de nos initiatives de participation locale en 2021, mentionnons une activité

virtuelle d'ouverture de la navigation, la promotion de l'événement « Sound the Horns » (Au son des sirènes) à l'occasion de la Journée des navigateurs ainsi que le prêt de locaux pour y aménager le centre de distribution de trousse de dépistage rapide de la COVID-19 de la Chambre de commerce.

Dans le cadre de nos efforts dans l'Ouest canadien, nous avons participé à la table ronde des chemins de fer sur l'agriculture, à la conférence Fields on Wheels au Manitoba et nous avons prononcé une allocution lors du forum de l'automne de WESTAC (Western Transportation Advisory Council) à Vancouver.







## RAPPORT FINANCIER 2021

Le mandat de l'Administration portuaire de Thunder Bay exige que celle-ci soit autosuffisante financièrement. Les revenus de l'APTB sont composés des revenus du terminal Keefer, des revenus du site Intercity, des cotisations du port et des revenus de la location des terrains qu'elle gère. En 2020, les recettes du terminal Keefer représentaient 73 % des revenus d'exploitation de l'APTB. Le profit net de l'année s'est établi à 203,915 \$. Ces résultats reflètent l'engagement soutenu de l'Administration portuaire envers la gestion efficace des frais d'exploitation et la maximisation du rendement de son actif.



# BILAN

Au 31 décembre (en dollars canadiens)	2021	2020
<b>ACTIF</b>		
<b>Courant</b>		
Encaisse	\$ 1,276,834	\$ 588,007
Comptes débiteurs	401,147	759,874
Frais payés d'avance	129,197	80,243
	<u>1,807,178</u>	<u>1,428,124</u>
<b>À long terme</b>		
Investissements à long terme	16,139,308	15,829,947
Terrains, constructions et installations	27,466,499	27,755,245
	<u>\$ 45,412,985</u>	<u>\$ 45,013,316</u>
<hr/>		
<b>PASSIF ET CAPITAUX PROPRES</b>		
<b>Courants</b>		
Comptes créditeurs et charges à payer	\$ 862,243	\$ 659,866
Produits de la location constatés d'avance	29,753	36,376
	<u>891,996</u>	<u>696,242</u>
<b>Capitaux propres</b>		
Surplus d'apports	27,711,964	27,711,964
Bénéfices non répartis	16,809,025	16,605,110
	<u>44,520,989</u>	<u>44,317,074</u>
	<u>\$ 45,412,985</u>	<u>\$ 45,013,316</u>

# ÉTAT DU RÉSULTAT GLOBAL

Pour l'exercice se terminant le 31 décembre (en dollars canadiens)	2021	2020
<b>Revenus</b>		
Terminal	\$ 2,497,699	\$ 2,254,190
Port et zone portuaire	837,858	946,266
Site Intercity	80,423	70,989
	<b>3,415,980</b>	3,271,445
<b>Dépenses</b>		
Terminal	778,469	721,938
Port et zone portuaire	98,122	139,550
Intercity	61,118	50,081
Administration et marketing	1,246,213	1,086,592
	<b>2,183,922</b>	1,998,161
<b>Résultats d'exploitation avant ce qui suit</b>	<b>1,232,058</b>	1,273,284
Bénéfice sur les ventes d'équipement	-	19,705
Paiements tenant lieu d'impôts municipaux	(512,350)	(259,502)
Charges salariales brutes	(74,212)	(73,528)
Dépréciation	(758,658)	(679,501)
<b>Résultats d'exploitation</b>	<b>(113,162)</b>	280,458
Revenu de placements	317,077	401,462
<b>Résultat global pour l'exercice</b>	<b>\$ 203,915</b>	\$ 681,920



# PORT DE THUNDER BAY

LA VOIE SUPÉRIEURE VERS L'OUEST

## ADMINISTRATION PORTUAIRE DE THUNDER BAY

100 Main Street  
 Thunder Bay (Ontario) P7B 6R9  
 807-345-6400 | 807-345-9058  
 tbport@tbport.on.ca  
 www.portofthunderbay.ca

